

IBA TRANSLATION SERVICE

Telephone: (+81 3) 6225-2211 Website: www.ibajapan.org Email: g-info@ibajapan.org

Member Institution Price List

*Please contact the IBA Secretariat for information on receiving the translations below.
(All prices include 5% consumption tax.)*

<u>2010</u>	<u>Translations</u>	<u>Price</u>
04/10	JSDA Model Action Plan for the Prevention and Mitigation of IT Disruptions (#10-01)	gratis
<u>2009</u>	<u>Translations</u>	<u>Price</u>
09/09	FSA Financial Inspections Findings Casebook - Program Year 2008 (#09-02)	¥ 38,000
06/09	Revised JBA Handbook on Anti-Money Laundering / Terrorism Financing (#09-01)	¥ 45,000
<u>2008</u>	<u>Translations</u>	<u>Price</u>
11/08	Revised MOF Foreign Exchange Inspection Manual [Exhibits 2, 5, 6] (#08-03)	¥ 22,000
10/08	FSA Financial Inspections Findings Casebook - Program Year 2007 and FSA Opinion Casebook - Program Year 2007 (#08-02)	¥ 60,000
01/08	Briefing from the Japanese Securities Dealers Association on the Use of "Securities Market BCPWEB" (#08-01)	¥ 50,000
<u>2007</u>	<u>Translations</u>	<u>Price</u>
11/07	Q&A on Personal Data Protection at Financial Institutions (#07-14)	¥ 30,000
09/07	FSA Financial Inspections Findings Casebook - Program Year 2006 (#07-13)	¥ 50,000
09/07	Guidelines for Companies to Prevent Damage by Antisocial Forces (#07-12)	¥ 15,000
07/07	JBA Handbook on Measures to Prevent Money Laundering and the Financing of Terrorism (#07-11)	¥ 35,000
07-08/07	BOJ - Outline of the Next-Generation RTGS (1st PHASE) System's Computer Connections and File Uploading and Downloading Functions (#07-10)	¥ 320,000
05/07	BOJ - Case Studies and Specific Solutions in Computer Risk Management (#07-09)	¥ 36,000
05/07	Outline of Draft Government and Cabinet Office Ordinances of the Financial Instruments and Exchange Law (#07-08)	gratis
05/07	Guidelines on Protecting Workplaces from Pandemic Influenza (#07-07)	¥ 20,000
04/07	FSA Financial Inspections Pre-Inspection Documentation Lists (Foreign Bank Branch Version) (#07-06)	gratis
04/07	Institutional Issues Concerning Conglomerates, Financial System Council (Mar.23) (#07-05)	gratis
03/07	Policy Statement by Yuji Yamamoto, Minister for Financial Services (Mar.13) (#07-04)	gratis
02/07	Briefing note on FSA Financial Inspection Manual Revisions (#07-03)	¥ 10,000
02/07	Draft Revisions to FSA Supervisory Guidelines for Major Banks regarding AML (FSA-Jan26) (#07-02)	gratis
01/07	FSA Inspections after Implementation of the Financial Inspection Rating System (FIRST) (#07-01)	gratis
<u>2006</u>	<u>Translations</u>	<u>Price</u>
09/06	FSA Press Release: Developing the FSA Business Continuity Planning System (#06-16)	gratis
09/06	FSA <i>Kinkan</i> 1853: Submission of Documents to FSA on IT Computer System Failures (#06-15)	gratis
09/06	FSA Financial Inspection Findings Casebook - Program Year 2005 (#06-14)	¥ 25,000
08/06	FSA Supervision Policies for Major Banks for 2006 Program Year (#06-13)	gratis
07/06	FSA Financial Institutions Pre-inspection Documentation List (Foreign Bank Branch Version) (#06-12)	¥ 5,000
07/06	FSA Supervision Guidelines for Major Banks (Revised March 31, 2006) (#06-11)	¥ 22,000
06/06	FSA Proposed Amendments to the Supervision Guidelines for Financial Conglomerates (#06-10)	gratis
06/06	JSDA Working Group Documents on the Ideal Way to Allocate IPO Stocks to Clients and Related Materials (#06-09) Note: A six document set sold together.	¥ 10,000
06/06	FSA: Current State and Outlook of the Bank Regulatory Administration in Japan (#06-08)	gratis

IBA Member Translation Price List

05/06	FSA Proposal to Implement Basel II (#06-07) – (a) FSA Request to Banks to Disclose Capital Adequacy, (b) FSA Comprehensive Guidelines for Major Banks on Capital Adequacy Disclosure, (c) FSA Requirements for Making Eligible Ratings Public Note: A three document set sold together.	¥ 36,000
03/06	JSDA 2006 Compliance Letter 12 (#06-06)	¥ 8,500
03/06	JSDA Criteria for Sampling Customers for Trade Screening by Member Firms and Trading Condition Analysis Items (#06-05)	¥ 5,000
03/06	JSDA Resolutions of Board of Directors on Provision of Trading Management System at Member Firms to Prevent Unfair Trading by Customers (#06-04)	¥ 5,000
03/06	JSDA Member Firms' Opinions on Trading Management at Member Firms to Prevent Unfair Trading by Customers and Corresponding JSDA Views (#06-03)	¥ 10,000
03/06	JSDA Regulations on Resolutions of Board of Directors on Provision of Trading Management System at Member Firms to Prevent Unfair Trading by Customers (#06-02)	gratis
02/06	FSA Supervision Guidelines for Major Banks (#06-01)	¥ 11,000

2005	Translations	Price
09/05	FSA Inspection Documents (#05-15)	¥ 25,000
07/05	FSA Results of Assessments of Personal Information Management Preparations in Financial Institutions (#05-14)	gratis
07/05	JSDA Results of Fiscal Year 2004 Member Audits (#05-13)	¥ 37,000
07/05	FSA Pre-Inspection Documentation Lists for Commercial Bank, Foreign Bank Branch and Trust Bank (#05-12)	¥ 15,000
07/05	FSA IT Surveys of Banks and Securities Firms (#05-11)	¥ 13,000
07/05	JSDA Personal Data Security Reference Models for Member Firms (#05-10)	¥ 15,000
07/05	JSDA Business Continuity Guidelines Draft (#05-09)	gratis
07/05	JSDA 2005 Compliance Letters 5 & 6 (#05-08)	¥ 5,000
05/05	FISC IT Security Manual - Businesses Handling Personal Information in the Financial Industry (#05-07)	¥ 35,000
05/05	JSDA Audit Program for Fiscal Year 2005 (#05-06)	¥ 5,000
04/05	JSDA Guidelines on Personal Data Protection (#05-05)	¥ 25,000
04/05	JBA Guidelines on Personal Data Security Measures (#05-04)	¥ 15,000
02/05	JBA Self Regulating Rules on the Use and Protection of Personal Data (#05-03)	¥ 25,000
02/05	FSA Guidelines on Personal Data Protection in the Financial Industry (#05-02a)	¥ 15,000
	FSA Practical Guidelines on Security Measures, etc. in Guidelines on Personal Data Protection in the Financial Industry (#05-02b)	
02/05	JSDA Results of Member Audits for First Half of 2004 Fiscal Year (#05-01)	¥ 26,500

2004	Translations	Price
07/04	Anti-Organized Crime Law Excerpts (#04-04)	gratis
07/04	FSA Bylaws on Confirmation Procedure Prior to Application of Statutes (#04-03)	gratis
06/04	FSA "Establishing a Trust System" (#04-02)	gratis
01/04	Status of MOF Foreign Exchange Inspections (#04-01)	gratis

2003	Translations	Price
11/03	FSA Operational Guidelines for Deposit-Taking Institutions (9/12/03 revisions) (#03-18)	gratis
11/03	JSDA Guidelines on Internal Informer System (#03-17)	gratis
10/03	FSA Operational Guidelines for Deposit-Taking Institutions (as of 7/29/03) (#03-16)	¥ 21,000
08/03	MOF Report on the Internationalization of Japanese Financial Markets (#03-14)	gratis
07/03	FSA Inspection Manual for Banks (2-25-03) (#03-13)	¥ 9,500
05/03	MOF Full Compliance with Reporting Requirements under FX Law (#03-12)	gratis
04/03	JBA Confirming Material Facts for Proactive Prevention of Insider Trading (#03-10)	gratis
03/03	FSA Assistant Internal Control Officer Training Document for FY 2002 (#03-07)	¥ 10,500
06/03	JBA Measures to Prevent Money Laundering Handbook (#03-06)	¥ 16,000
09/03	Financial Institution Information Systems Center (FISC) BCP Manuals (#03-05)	¥ 37,000
03/03	Restrictions on the Use of Resident Card Code (#03-04)	gratis
02/03	MOF Foreign Exchange Inspection Manual (#03-03)	¥ 11,000
02/03	TSE Q&A on the Newly Amended Ministerial Ordinance on Short Sales (#03-02)	¥ 9,500
02/03	JSDA Results of Member Audits for First Half 2002 Fiscal Year (#03-01)	¥ 26,500

2002	Translations	Price
12/02	FSA Medium Term Vision for the Future of the Japanese Financial System (#02-25)	gratis
10/02	JSDA Paperless JGB Safe Custody Agreement Notifications (#02-24)	gratis
10/02	JSDA Customer Identification Q&A (#02-23)	¥ 8,500

IBA Member Translation Price List

10/02	JBA Customer Identification Guidelines (#02-22)	¥ 8,500
11/02	FSA Vision for the Future of the Japanese Financial System (#02-20)	gratis
09/02	FSA Announcements for Public Comments on Short Sales and Firewalls (#02-19)	gratis
09/02	MOF Inspections under Revised Foreign Exchange Act (#02-18)	gratis
08/02	FSA Securities Market Reform Program (#02-17)	gratis
08/02	FSA Offsite Risk Monitoring of Derivatives Transactions by Foreign Banks (#02-15)	gratis
08/02	FSA Replies to Customer Identification Law Public Comments (#02-14)	gratis
07/02	Partial Revision of Anti-Organized Crime Law (#02-11)	¥ 10,500
07/02	Q&A on FSA Customer Identification Law and Ordinances (#02-10)	See note
	(Note: #02-10 and #02-11 are related documents and provided together for ¥10,500)	
11/02	TSE Compliance Navigator (#02-09)	¥ 8,500
05/02	FSA Operational Guidelines for Banks (4/4/02 Revisions) (#02-08)	¥ 16,000
07/02	JSDA Results of Member Audits for 2001 Fiscal Year (#02-07)	¥ 37,000
05/02	MOF Hearings on Asset Freezing Compliance Document (#02-06)	gratis
03/02	FSA Financial Intelligence Office: Reporting Suspicious Transactions (#02-05)	¥ 5,500
	- Revised #01-02	
03/02	Communication and Coordination between Government and Private Sector on Cyber Terrorism (#02-04)	¥ 12,500
03/02	FSA Document #624 Computer System Incident Reporting (#02-03) – Revised #01-15	gratis
02/02	FSA Operational Guidelines for Banks (Partial Revision relating to Trust Banking) (See also #00-22 and #02-08) (#02-02)	¥ 16,000
01/02	JSDA Results of Member Audits for First Half 2001 Fiscal Year (#02-01)	¥ 26,500
2001	<u>Translations</u>	<u>Price</u>
12/01	BOJ Document #1434 Basic Agreements on Loans on Bills and Electronic Credit Transactions (#01-17)	¥ 10,500
08/01	FSA Inspection Manual for Banks (6/28/01)-Revised #00-23 (#01-15)	¥ 7,500
07/01	FSA No Action Letter Policy (#01-14)	gratis
07/01	Tokyo Stock Exchange Examination Documents (#01-13)	¥ 31,500
06/01	FSA Inspection Manual for Banks and Administrative Guidelines for Banks -Minor Revisions (#01-12)	gratis
05/01	FSA Inspection Manual for Banks-Proposed Revisions (#01-11)	¥ 7,500
04/01	FSA Offsite Risk Monitoring of Foreign Bank Branches (#01-10)	¥ 8,500
03/01	FSA Computer System Risk Management Checklist (Draft) (#01-09)	gratis
03/01	FSA Inspection Manual for Banks-Proposed Revisions (#01-08)	gratis
02/01	FSA Implementation of Offsite Risk Monitoring for Banks (#01-07)	¥ 6,500
02/01	FSA Financial Council: Redesigning the Japanese Financial System (#01-06)	gratis
02/01	Law on Sale of Financial Products (#01-05)	gratis
02/01	General Rules for Basic Data Protection (#01-04)	¥ 14,000
01/01	SESC Activities Guide (#01-03)	¥ 105,000
01/01	FSA Financial Intelligence Office: Reporting Suspicious Transactions (#01-02)	¥ 6,500
01/01	FSA Report on Overview of Foreign Bank Branch (#01-01)	gratis
2000	<u>Translations</u>	<u>Price</u>
11/00	FSA Administrative Guidelines for Securities Firms (#00-24)	¥ 31,500
10/00	BOJ RTGS Survey (#00-26)	gratis
9/00	FSA Financial Council (#00-25)	gratis
8/00	FSA Inspection Manual for Banks (#00-23)	¥ 7,000
7/00	FSA Administrative Guidelines for Banks – Revised (#00-22)	¥ 5,000
7/00	FSA Examples of Financial Inspection Question Forms (for Banks) (#00-21)	¥ 5,000
6/00	FSA Financial Inspections: Future Issues (#00-19)	gratis
6/00	FSA Firewalls (#00-18)	gratis
6/00	FSA Offsite Risk Monitoring (#00-17)	¥ 5,500
6/00	FSA New Bank Rules (#00-16)	¥ 5,500
5/00	FSA Computer Systems Failure Report (#00-15)	gratis
5/00	Tanshi Interbank Market Transaction Guidelines (#00-14)	¥ 7,000
5/00	JBA Euro-Yen TIBOR Rate (#00-13)	¥ 5,500
4/00	BOJ Information Security Countermeasures (#00-12)	gratis
4/00	FSA Bank Inspector Operational Guidelines – Revised (#00-11)	¥ 7,500
4/00	JBA Bank Compliance and Social Responsibility Guidelines (#00-10)	gratis
3/00	FSA March 3 Market Risk Inspection Checkpoints (#00-09)	¥ 5,500
3/00	SWIFT Japan User Group Power of Attorney (#00-08)	gratis
3/00	FSA January 25 Money Laundering Guidelines (#00-07)	¥ 5,500

IBA Member Translation Price List

2/00	<i>Tanshi</i> Electronic Trading Confirmation System Agreement (#00-06)	¥ 5,500
2/00	JBA Money Laundering Handbook (#00-05)	¥ 8,000
2/00	Final Rehabilitation Plan for Japan Leasing (#00-04)	¥ 61,000
2/00	FSA Inspection Information Request Formats (#00-03)	¥ 9,000
1/00	Japan Leasing Corporation Documents (#00-01)	¥ 46,500
1999	<u>Translations</u>	<u>Price</u>
12/99	FSA December 6 Money Laundering Documents (#99-19)	¥ 5,500
9/99	FSA Bank Inspector Operational Guidelines (#99-12)	¥ 6,500
8/99	BOJ Real Time Gross Settlement Survey (#99-11)	¥ 5,500
6/99	BOJ-NET Host to Host Connection (#99-08)	¥ 115,500
6/99	BOJ Selection Criteria for Other Parties in Current Account Transactions (#99-07)	¥ 5,500
5/99	FSA Financial Inspection Manuals (#99-05)	¥ 19,000
4/99	BOJ Principles for On-site Examination (#99-06)	gratis
4/99	FSA Firewalls Regulations (#99-04)	¥ 10,500
3/99	FSA Interim Report on Financial Inspection Manuals (#99-03)	¥ 16,000
1998	<u>Translations</u>	<u>Price</u>
12/98	FSA Investment Trust License Application (#98-16)	¥ 9,000
12/98	Deposit Insurance Corporation Fund Borrowing (#98-14)	¥ 5,500
11/98	BOJ Euro Checklist (#98-13)	¥ 5,500
10/98	MOF Procedure for Certification of Reserves of Financial Institutions Such as Foreign Investment Loss (#98-11)	¥ 4,000
7/98	BOJ Risk Management Survey (#98-08)	¥ 5,000
5/98	<i>Toginkyo</i> FXYCS Participant Status Report (#98-04)	¥ 2,000
3/98	BOJ Examination Agreement (#98-01)	gratis

ADDITIONAL TRANSLATION SOURCES

IBA Securities Sector Committee

The IBA Securities Sector Committee (SSC) has numerous FSA, JSDA and other securities industry-related translations available for SSC member firms. For information: IBA Coordinator, Azusa Takeda, at <mailto:azusa.takeda@ibajapan.org> or (+81 3) 6225-2214.

Banking Law

The **Japanese Bankers Association** (*Zenginkyo*) publication “The Banking System in Japan” contains an English translation of the Banking Law as amended on May 31, 2000 and enforced on January 6, 2001. For information: JBA Research Department at (+81 3) 5252-3789

Securities and Exchange Law

The **Capital Markets Research Institute** has several English translations of the Securities and Exchange Law and related translations. For information: www.camri.or.jp or (+81 3) 3667-2754. (Note: Japan Financial Translations, Inc. (JFTI) also has a translation available.)

Securities Laws and Regulations

Japan Financial Translations, Inc. (JFTI) is a Japanese corporation (a *yugen kaisha*) established to coordinate the translation and publication of selected Japanese Financial Laws. The corporation was founded with the sponsorship and is under the direction of a group of major international securities companies active in the Tokyo market. For information on JFTI translations: www.jfti.org; (+81 3) 3259-0129; or managing.director@jfti.org.

Japanese Codes, Laws and Regulations

Eibun-Horei-Sha, Inc. (Codes Translation Institute) was established in 1956 to provide English translations of Japanese codes, laws, and regulations. Chartered by the Japanese government, Eibun-Horei-Sha, Inc. is the sole publisher of authorized English translations of Japanese legal documents. For information: http://www.ehs.or.jp/index_en.html or (+81 3) 5276-5955.